

# ST. MICHAEL PARISH

75 DERBY AVENUE · DERBY, CONNECTICUT 06418

## WELCOME TO OUR PARISH FAMILY

### *Parish Membership*

Through baptism we become God's Sons and Daughters, and brothers and sisters of each other in Christ. We ask that every family in the parish be properly registered and every adult receive a set of envelopes. Registration of new parishioners should be done at the Parish Office as soon as possible. This registration is our only means of certifying anyone as a member of our parish family.



### *Vincentian Fathers*

Rev. Marek Sadowski, CM *Pastor*  
Rev. Marek Sobczak, CM, *Vicar*  
Deacon Robert Carter

### *School Principal*

Toni Ann LaMattina

### *Parish Trustees*

Ryszard Przydzial & Brian Tarini

### *Parish Financial Council*

Irene Loman & John Zaprzalka

### *Ministry of Music / Choir Directors*

Marc Garofalo & Tatyana Yedigarova

### *Religious Education*

Margaret Mattei, DRE

## *Masses*

**SUNDAY VIGIL MASS:** Saturday at 4:30 pm

**SUNDAY:** 8:30, 10:00, 11:30 am (*Polish*) & 5:30 pm

## **WEEKDAYS**

**Monday:** Novena with Mass at 7:00 pm (*English*)

**Tuesday:** Morning Mass at 7:00 am (*English*)

**Wednesday:** Novena with Mass at 7:00 pm (*Polish*)

**Thursday:** Morning Mass at 7:00 am (*English*)

**Friday:** Morning Mass at 7:00 am (*English*)

**Friday Masses during Lent:** 5:30 pm (*English*) & 7:00 pm (*Polish*)

**Saturday:** Morning Mass at 8:00 am (*English*)

**First Friday:** 7:00 am Mass (*English*) followed by the Litany to Sacred Heart of Jesus; 7:00 pm Mass (*Polish*)

**HOLY DAYS:** Consult schedule inside

## **NOVENA TO OUR LADY OF THE MIRACULOUS MEDAL**

Every Monday at 7:00 pm (*Rosary at 6:45 pm*)

## *Sacraments*

**Baptism:** Arrangements for baptism to be made at the Parish Office. Please call for an appointment.

**Marriage:** Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date. Please call for an appointment.

**Sacrament of Reconciliation (Confession):** Confession is heard before weekday Mass & on Saturdays at 3:30 pm.

**Sick Calls:** Please advise the office of any hospitalization and to arrange for the Sacraments for the elderly and sick.

**Vocations:** Please contact the Pastor at the parish office or the office for Vocations, 1-860-286-7670.

**St. Michael Cemetery:** A bridge to the Communion of Saints ~ burial and cremation plots are available. Kindly call the Parish Office, 203-734-0005 for information. A parish managed Catholic Cemetery, Silver Hill Rd., Derby.

**Parish Office:** The parish office is open Mondays from 9:30 am to 3:00 pm, Wednesdays from 9:30 am to noon and Fridays 11:00 am to 2:30 pm.

Please call ahead to be sure staff is in. Closed Tuesdays and Thursdays and weekends.

**Parish Office:** 203-734-0005

**Website:** <https://saintmichaelsderby.org>

**School:** St. Mary - St. Michael: 203-735-6471

**SUNDAY, DECEMBER 22, 2024**

**Fourth Sunday of Advent**

**SATURDAY, DEC. 21, - SUN. VIGIL MASS**

4:30pm +George J Kelly, Jr., George H. Ritz, jr.  
Chester J. Zomzinsky, Leocadia A. Zomzinsky,  
Margaret A. Pisano, Baby Girl Zomzinsky &  
Dorothy Esposito -Marion Kelly and son, Michael

**SUNDAY, DECEMBER 22, 2024**

8:30 am +Dr. Dominik Wiktor -family  
10:00 am +Alexander Dulay -Anna Valko & fam.  
11:30 am +Jadwiga Kaczynska -family  
5:30 pm +Zofia Piekieniak -John Wegiel & fam.

**MONDAY, DECEMBER 23, 2024**

7:00 pm +Helen Symanski -Matula family

**TUESDAY, DECEMBER 24, 2024**

7:00 am + Anieszka & Karol Zygodlo &  
Jan & Ewa Ulanecki - wnuk

\*\*\*\*\*

4:30 pm – (Christmas Vigil) for parishioners

**WEDNESDAY, DECEMBER 25, 2024**

12:00 am – midnight Mass (Polish)  
– for parishioners

8:00 am - for parishioners  
10:00 am – for parishioners  
11:30 am – (Polish) -for parishioners

\*\*\*\*\*

**THURSDAY, DECEMBER 26, 2024**

7:00 am +Chester Kudej – family  
7:00 pm – (Polish) for parishioners

**FRIDAY DECEMBER 27, 2024**

7:00am +Robert Wailonis - family

**SATURDAY, DECEMBER 28, 2024**

8:00 am +Henryk Remisiewicz z rocznica smierci  
-siostra z rodzina

**SATURDAY, DEC. 28, - SUN. VIGIL MASS**

4:30pm +Maria Rut – Maria Kuna

**SUNDAY, DECEMBER 29, 2024**

8:30 am +Janina Kuna – Marcin Kiełtyka – fam.  
10:00 am +Barbara & Edward Bukowski  
- Sandra Lazowski  
11:30 am +Maria i Stanislaw Wojcik ,  
Agneska & Karol Zygodlo – wnuczki z  
rodzina  
5:30 pm +Daniel Salek -Polanski family

**COLLECTIONS**

**December 15:** Offertory: \$3996  
Religious retirement fund: \$1600  
Christmas flowers: \$70 (\$3207)



**MIRACULOUS MEDAL NOVENA**

The Rosary is prayed at 6:40 pm every  
Monday before the Miraculous Novena and Mass  
and also on Wednesdays in Polish at the 7:00 pm  
Novena and Mass.

**SANCTUARY LAMP INTENTION**

In loving memory of Caroline Tracz from  
family.

**COMMUNION HOSTS**

In loving memory of Henry Jemioto at  
Christmas from the family.

**SACRAMENTAL WINE INTENTION**

In loving memory of Al Bauer from wife  
Marianne, children Karen & Greg and  
grandchildren Ryan & Maia.



**PRO LIFE ROSES**

1. In loving memory of our dear parents,  
Katherine & George Prokopovitch. We  
miss you! From daughters Betty Laurella  
& Barbara Kindle.
2. Merry Christmas in memory of Vin  
Laurella. The holidays aren't the same  
without you. From wife Betty, Marin &  
Huber families.
3. In loving memory of wife Joan Kuba and  
Richard Wailonis at Christmas from Fam.
4. In loving memory of Mario Garofalo on  
Christmas from wife, children and  
grandchildren.
5. In loving memory of my parents and  
dear sister, Linda Tiano Coppola on  
Christmas in Heaven from Barbara Jean  
Garofalo.
6. In loving memory of my mom, Anne R.  
Jemioto during this Christmas Season.  
Missing you every day; with love, always  
from son Joey & Terry.
7. In loving memory of Robert Carter Sr.  
from Deacon Bob and family.
8. In loving memory at Christmas of dear  
Mom, Nellie Perini. So missed this  
Christmas Season from Christine and  
Antoni Konopka.
9. In loving memory of Donald Linane on  
Christmas from wife and daughters.
10. In loving memory of Peter & Caroline  
Tracz from family.
11. In loving memory of Benjamin Madura  
from Caroline.

12. In loving memory of deceased of the Tracz Family with wishes for much happiness and good health in the New Year for all living family members from Caroline.

13. In loving memory of my sister, Lorraine Sciongay from Alinka.

14. In memory of my dear friend, Ann Palkowski, from Eileen Witek.

15. Happy Heavenly birthday for Henry Jemio to who shared a New Year's Eve birthday with my husband Lindy Witek. They are joining a choir of angels to bring in a peaceful New Year from Eileen Witek.

16. In memory of Dana Carrano from Bill, Chris, and Christian.


17. In memory of Al and Jean Wailionis from Bill, Chris, and Christian.

#### Roof Replacement Fund

Previous total: \$253,154.00

Recent donations: 18,770.00

Total donations a/o 12/10 \$271,924.00

 Thank you for continuing to send in your donations and pledges. All donations made this year are tax deductible for 2024. If you have not had an opportunity to donate yet, please prayerfully consider making a donation. In order to start the work in the spring, we must first raise the needed amount of \$400,000. We still need \$128,000 which is still a huge amount. Can we do it? We must trust in the Lord to help us. Thank you so much for your sacrifices to reach our goal. This parish is blessed with so many, many caring people. Please continue to pray for the success of this endeavor.

#### IMPORTANT!!

#### Christmas Mass Schedule

...Please take note in the Christmas Schedule: that Masses on Christmas Day are not the same as the present Mass Schedule. (Also a new schedule of Masses will begin on January 5).

#### DECEMBER/JANUARY CALENDAR

Sun., Dec. 22 – 2<sup>nd</sup> collection snow removal

Sun., Dec. 25 – 2<sup>nd</sup> collection gift to parish.

Sun., Dec. 29 – 2<sup>nd</sup> collection for utilities.

January – Initial Offering Envelopes may be put into any collection basket.

Wed., Jan. 1, New Year's Day.

Sun., Jan. 5 – 2<sup>nd</sup> collection snow removal.

Sun., Jan. 12 – 2<sup>nd</sup> collection maintenance.

Sun., Jan. 19 – 2<sup>nd</sup> collection heating.

Sun., Jan. 26 – 2<sup>nd</sup> collection Catholic High Schools in the Archdiocese.

Sun., Feb. 2 – 2<sup>nd</sup> collection heating.

Sun., Feb. 9 – 2<sup>nd</sup> collection snow removal.

#### OFFICE NEWS

...When there is inclement weather, if you plan to stop at the office, please call ahead to be sure our volunteer staff is in.

...The parish office is generally closed between Christmas Eve and January 1<sup>st</sup> for "catch up" work. However, the office this year will be open on Monday, Dec. 23 from 9:30am to 2:30pm and also on Monday, Dec, 30 from 9:30am to 2:30pm.

#### CCD CLASS SCHEDULE 2025

10:00 to 11:15 am

January 12, 26

February 9, 23

March 9, 23

April 6, 27

May 11, 25

Cancelled classes due to weather will meet the following week. Call Margaret Mattei, DRE, for information: 203-530-2808.

The CCD Program is seeking donations of grocery store gift cards to be given to St. Vincent dePaul's food bank for distribution to the needy. The box is located near the Sacred Heart Altar and will remain there until the end of the month.

**CHRISTMAS FLOWER DONATIONS AS  
WE REMEMBER AND HONOR FAMILIES  
AND FRIENDS DURING THIS  
CHRISTMAS SEASON.**

***In Memory of...***

-Alissa Krawiecki, Antoni, Genowefa,  
Wieslaw Cajler, Bartłomiej, Anna Krawiecki,  
Alicja Polok from Urszula Krawiecki.  
-In honor of Alexander & Maximilian  
Kasperuk from Mom and Dad.  
-Kilar, Sawicki, Kobzay, Turski Family, and  
Grochowski Families from Ben & Irene  
Kilar.  
-The Carter, Gray, Havey, Schoppee and  
Skidds Families from Deacon Bob and Sue.  
-Bernie & Helen Stebar from V. DiLullo.  
-Victoria G. Kapusta from A.J. DiLullo.  
-Anthony DiLullo from B. DiLullo-Koval.  
-H.H. Sulim, Stefania Jazwa from Jazwa  
Family  
-Husband Monty, Mom, Dad, and the whole  
family from Theresa Kasch.  
-Donald King, Sr., M/M Michael Kalafut Sr.,  
M/M John Kostelnik, Lisa Mica, Stephen  
Kalafut, Joseph Kalafut, M/M Thomas  
Guardiani, M/M Rosario Guardiani, M/M  
Daniel Nyzio, M/M Henry Genizik from  
Michael and Donna Kalafut.  
-Jan Kiwak, Jozef & Anna Kozlowski from  
Julia Kiwak.  
-Edward & Aniela Kloc, Henryk & Jadwiga  
Mojsa from Andrew & Krystyna Kloc.  
-Frank & Helen Kowarik, Peter & Gladys  
Lenart, Patricia Carr, Marc Mercier, Franja  
Tracz from John & Wendi Kowarik.  
-Henryk Kaczmarczyk from Lukasz  
Kaczmarczyk.  
-M/M John Laton, Sr., M/M Louis Toni, Mr.  
Samuel L. Toni from Barbara Toni.  
-Nellie Perini, Adam & Teresa Konopka, Jan  
Karolczuk, Lucjan Konopka, Aleksander  
Konopka from M/M Konopka.  
-Russ & Joan Korolyshun, Michael & Grace  
Hennessey, Clinton Hennessey, Ed & Nancy  
Skowronski from family.  
-Amelia & Czeslaw Kirejczyk, Bozena Abissi,  
Bronislawa, Edward, Francizek Filonowiczky  
from Kirejczyk Family.  
-Frank & "Poppie" Kowarik, my Godmother  
Frannie Tracz, Marc Mercier from Tori  
Prestiano.

-Wojciech Grodecki, Walerian, Henryk  
Sokolowski, Włodzimierz Orzeński from  
Agnieszka & Robert Kasperuk.

-Marileen Krajcik, Marian & John Plavcan,  
Peggy & Ed Krajcik, Barbara Suhy, Laura  
Griffin, Jacquelyn Miklos and deceased  
family members from David E. Krajcik.

**GŁOSZENIA PARAFIALNE,  
IV NIEDZIELA ADWENTU, 22  
GRUDNIA 2024**

**DZISIEJSZA DRUGA SKŁADKA**

przeznaczona jest na odświeżanie.

**WYMIANA DACHU KOŚCIELNEGO**  
będzie kosztowała około \$400,000. Zapisani do  
parafii otrzymali listy, dla pozostałych kopie  
listu są wyłożone przy bocznym wyjściu z  
kościółka. Aktualny stan zbiórki na ten cel jest  
zamieszczony w angielskiej części biuletynu.  
Dziękujemy wszystkim ofiarodawcom za  
złożone dary. Bóg zapłać. Prace zaczną się na  
wiosnę 2025 roku, ale do tego czasu musimy  
zbiierać większość pieniędzy, aby otrzymać  
zezwoleń Kurii. Przypominam, że do parafii  
zapisanych jest ponad 700 rodzin, a na dzień  
dzisiejszy ofiary złożyło nieco ponad 280  
rodzin.

**OPLATKI** świąteczne są do nabycia w  
zakrystii i biurze parafialnym.

**RÓŻE RÓŻAŃCOWE.** Zachęcamy  
wszystkich chętnych do zapisania się do  
modlitewnej grupy różańcowej. Spotkanie  
opłatkowe dla członków i ochotników tejże  
grupy odbędzie się 5 stycznia po Mszy św. o  
godz. 11.00 w sali pod kościołem.

**LEKTORZY, MINISTRANCI I  
SZAFARZE EUCHARYSTII.** Chętnych do  
służby przy ołtarzu proszę o zgłoszenie się do  
ks. Proboszcza.

**MSZE ŚW. W 2025 ROKU.**

**SOBOTA 16.30** (wigilijna po angielsku).

**NIEDZIELA 9:00 ang., 11:00 pol., 17.30 ang.**

W tygodniu Msze św. pozostają bez zmian.



## CHRISTMAS SCHEDULE 2024

### CONFESSIONS

MONDAY, DECEMBER 23, 2024  
6:00 pm to 6:45 pm

### MASS SCHEDULE

#### CHRISTMAS EVE VIGIL MASSES

Tuesday, December 24, 2024  
4:30 pm Vigil Mass (English)  
12:00 Midnight Mass (Polish)

#### CHRISTMAS DAY MASSES

**Please note times of Masses.**

#### Wednesday, December 25, 2024

8:00 am Mass (English)  
10:00 am Mass (English)  
11:30 am Mass (Polish)  
NO 5:30 PM MASS  
NO 7:00 PM MASS & NOVENA

#### THURSDAY, DECEMBER 26, 2024

##### St. STEPHEN FEAST DAY

7:00 am Mass (English)  
7:00 pm Mass (Polish)

*In Polish tradition, this Feast Day is an official holiday to commemorate the Saint who was the first Christian Martyr, known for serving the poor and needy.*

#### NEW YEAR'S - JANUARY 1, 2025

Solemnity of Mary - Holy Mother of God

#### NEW YEAR'S EVE, TUES., DEC. 31, 2024

7:00 am (English Mass of the day  
12/31)  
7:00 pm (Polish Vigil Mass for New  
Years)

#### NEW YEAR'S DAY, WED., JAN. 1, 2025

9:00 am (English)  
7:00 pm (Polish)

**MERRY CHRISTMAS  
AND  
HAPPY NEW YEAR  
2025**

## Kalendarz Świąteczny 2024

### Sakrament Spowiedzi

PONIEDZIAŁEK, 23 GRUDNIA  
18:00 do 18.45

### Program Mszy Świętych

WTOREK, 24 Grudnia 2024  
16:30 Msza Wigilijna (po angielsku)  
24:00 Pasterka (po polsku)

### Boże Narodzenie

ŚRODA, 25 Grudnia 2024  
8:00 Msza Św. (po angielsku)  
10:00 Msza Św. (po angielsku)  
11:30 Msza Św. (po polsku)  
(nie ma Mszy św. o godz 17:30 i 19:00)

### CZWARTEK, Św. Szczepana 26 Grudnia

7:00 Msza Św. (po angielsku)  
19:00 Msza Św. (po polsku)

### Św. Sylwestra, WTOREK 31 Grudnia

7:00 Msza św. (po angielsku)  
19:00 Msza św. wigilijna (po polsku)

Nowy Rok 2025 - Uroczystość Maryi -  
Świętej Bożej Rodzicielki

### ŚRODA 1 Stycznia 2025

9:00 MSZA Św. (po angielsku)  
19:00 Msza ŚW. (po polsku)

**Wesolych Świat  
i  
Szczeskuwegi Nowego 2025  
Roku**



**HEAT UP YOUR BUSINESS!**  
 Join the family of sponsors who help support our weekly parish bulletin.

**ADVERTISING HELPS TO BUILD AWARENESS!**

**CALL TODAY FOR OUR SPECIAL HOLIDAY DISCOUNTS!**

For More Information  
**JOHN SCHLICK**  
 ☎ **845-490-0096**



**Happy NEW YEAR 2025**

# Edward F. Adzima Funeral Home

"serving the valley with compassionate and professional services since 1932"

253 Elizabeth Street, Derby, CT 735-0111  
 Edward J. Sheehy, Jr. - Joseph A. Pagliaro, Jr. - Michael N. Wantroba  
 Andrew H. Adzima \*(1936-2002) - Joseph A. Pagliaro, Sr. \*(1940-2004)

Pre-Planning Funeral Trusts - Title 19 Assistance - Full Monument Services

# C.H.G. HOME IMPROVEMENT

**736-9397**  
 Home Improvements  
 Additions - Siding - Roofing  
 CHESTER GLODEK • 30 HIGH STREET • DERBY



**Act now to help end hunger.**

In the United States, 1 in 9 people face hunger.

[feedingamerica.org](http://feedingamerica.org)




**LAND & TREE LLC**  
 TREE REMOVAL & LANDSCAPE SERVICES  
**203.395.0927**  
[WWW.LANDNTREELLC.COM](http://WWW.LANDNTREELLC.COM)

# POISON HeP



**1-800-222-1222**  
[poison.org](http://poison.org)

Providing compassionate, personalized and affordable funeral service



**WAKELEE MEMORIAL FUNERAL HOME**  
[www.wakeleememorial.com](http://www.wakeleememorial.com)



**203-734-1490**  
 167 Wakelee Avenue • Ansonia  
 (2 Blocks from Griffin Hospital)  
**JOHN STANLEY ZALESKI**




**sure CLEANING SERVICES**  
 Drillen & Larissa, Owners  
 Daily • Weekly • Bi-Weekly • Monthly • One-Time  
**203-308-9028**  
[surecleaningservices15@gmail.com](mailto:surecleaningservices15@gmail.com)  
[www.surecleaningservices15.com](http://www.surecleaningservices15.com)

# PARISHIONERS

Please help support the Saint Michael's bulletin and community by supporting these wonderful businesses. They pay good money to sponsor these ads and provide this bulletin at no cost to Saint Michael's. Please let them know that you appreciate their generous financial support by saying "Thank You!" when you patronize their business.

**SUPPORT YOUR CATHOLIC COMMUNITY, IT'S THE RIGHT THING TO DO.**

Seeing Is Believing



**New Insight**  
 FAMILY EYECARE  
**Dr. Kelly Nguyen**  
 Optometrist  
**732-3937 (EYES)**  
 3 CLIFTON AVENUE • ANSONIA



**gabrys PAINTING SERVICE**  
**203-954-9774**  
[gabryspaintingservice.com](http://gabryspaintingservice.com)  
 Satisfaction Guaranteed! • Free Est./Fully Ins.  
 • Residential & Commercial  
 • Indoor & Outdoor Painting  
 • Power Washing • Deck Staining



**KEEP IT CLEAN ~ KEEP IT GREEN**

# GENERAL MUFFLER & AUTO SUPPLY



**203-735-6406**  
 Emissions Test Station • NAPA Brake Center • NAPA Auto Parts  
 670 Main Street • Ansonia, CT 06401

# READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready

"Everything in Glass"

# DERBY GLASS

328 Derby Ave • 800.660.5236  
[www.CTDerbyGlass.com](http://www.CTDerbyGlass.com)